

UID: _____

<p><u>সাক্ষাৎকাৰেৰ তাৰিখ:</u></p> <p>তাৰিখ ____/____/____</p> <p>স্থান: _____</p>	<p><u>সাক্ষাৎকাৰ গ্ৰহণকাৰীৰ নামেৰ আদ্যক্ষৰ:</u></p> <p>_____</p> <p><u>এল এইচ ডব্লিও:</u></p> <p><u>তাৰিখ:</u> _____</p>
<p><u>অংশগ্ৰহণকাৰীৰ তথ্যাবলীৰ বিৱৰণ:</u></p> <p>নাম _____</p> <p>বাসাৰ ফোন নাম্বাৰ _____</p> <p>সেল ফোন নাম্বাৰ _____</p> <p>ইমেইল _____</p> <p>ঠিকানা _____</p> <p>জিপ কোড _____</p>	

UID: _____

আমার নাম _____। আমি মারহাবা প্রজেক্ট, মুসলিম আমেরিকান্স রিচিং ফর হেল্থ অ্যান্ড বিল্ডিং অ্যালায়েন্স এর সাথে কাজ করি।

এই গবেষণা শিক্ষায় অংশ নিতে সম্মতি প্রদানের জন্য আপনাকে আবারও ধন্যবাদ।

মুসলিম নারীদের ব্রেস্ট ও সার্ভিক্যাল ক্যান্সার স্ক্রীনিং সম্পর্কে আরও জানতে এবং এই ক্যান্সারের ক্ষতিকর প্রভার সম্পর্কে জানতে মারহাবা প্রজেক্ট তথ্য সংগ্রহ করছে।

আমরা এই গবেষণাটি পরিচালনা করছি নিউ ইয়র্ক সিটি মহানগর এলাকায় বসবাসরত মুসলিম মহিলা কমিউনিটি সদস্যদের নিয়ে। এই গবেষণা শিক্ষায় ব্রেস্ট ও সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে আপনার জ্ঞান, বিশ্বাস এবং চর্চা সম্বলিত তথ্য জানতে একটি অন্তরভুক্তিমূলক সার্ভে করা হবে। আমরা আপনাকে আরও অন্যান্য স্বাস্থ্য বিষয়ক প্রশ্ন করবো এবং আমেরিকায় স্বাস্থ্য সেবা পেতে আপনার অভিজ্ঞতা সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবো। প্রায় 4 মাস পরে আমরা আপনাকে আরেকটি সার্ভে সম্পন্ন করতে বলবো। আপনার প্রতিক্রিয়া ও মতামত আপনার কমিউনিটির সমস্যাগুলো সম্পর্কে এবং নিউ ইয়র্ক সিটির মুসলিম নারীদের ব্রেস্ট ও সার্ভিক্যাল ক্যান্সার স্ক্রীনিং সম্পর্কে আরও ভালোভাবে জানতে সাহায্য করবে।

সার্ভেটি সম্পন্ন করতে প্রায় 40 মিনিট সময় লাগবে। আপনার সময়ের জন্য, প্রতিটি সার্ভে সম্পন্ন করার পর আপনাকে একটি 25 ডলারের গিফট কার্ড প্রদান করা হবে। সার্ভেতে প্রদান করা আপনার সকল তথ্য সম্পূর্ণ গোপন রাখা হবে। দয়া করে আপনার নিজস্ব অভিজ্ঞতা ও মতামতের ভিত্তিতে প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন। প্রশ্নগুলোতে কোন সঠিক বা ভুল উত্তর বলে কিছু নেই এবং যখনই কোন প্রশ্ন বুঝতে আপনার অসুবিধা হবে তখনই আমাকে জানাবেন।

CONFIDENTIAL

UID: _____

1. গত 4 মাস আগে:

	হ্যাঁ	না
আপনি কি ম্যামোগ্রাম করতে এপয়েন্টমেন্ট নিয়েছিলেন		
আপনি কি ম্যামোগ্রাম করিয়েছিলেন		
যদি হ্যাঁ হয় তাহলে কত তারিখে ম্যামোগ্রাম করিয়েছিলেন:		
আপনি কি পেপ টেস্ট করতে এপয়েন্টমেন্ট নিয়েছিলেন		
আপনি কি পেপ টেস্ট করিয়েছিলেন		
যদি হ্যাঁ হয় তাহলে কত তারিখে পেপ টেস্ট করিয়েছিলেন:		

2. জরুরি, অসুস্থ, বা আঘাতপ্রাপ্ত হওয়া ছাড়া আপনি কতদিন আগে নিয়মিত চেকআপের জন্য আপনার স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীর কাছে গিয়েছিলেন?

_____ এক বছর থেকে কম

_____ জানি না

_____ ১ থেকে ২ বছর আগে

_____ বলতে চাই না

_____ ২ বছর থেকেও বেশী আগে

_____ কখনো না

3. আপনার এমন কোন স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী আছে যিনি আপনার জন্য সুবিধাজনক হয় এমন ভাষায় কথা বলে?

_____ হ্যাঁ

_____ না

4. বিগত 4 মাসে এমন হয়েছে যে আপনি প্রয়োজনীয় স্বাস্থ্যসেবা, টেস্ট বা চিকিৎসা করতে পারেননি যা আপনার বা একজন ডাক্তারের পরামর্শ অনুযায়ী জরুরী ছিল?

_____ হ্যাঁ → তাহলে 4a নং প্রশ্নে চলে যান।

_____ না → তাহলে 5 নং প্রশ্নে চলে যান।

UID: _____

4a. যদি হয়, তাহলে নীচের কোন কারণে আপনি প্রয়োজনীয় স্বাস্থ্যসেবা, টেস্ট বা চিকিৎসা করাতে পারেননি যা আপনার বা একজন ডাক্তারের পরামর্শ অনুযায়ী জরুরী ছিল?

_____ চিকিৎসা করার সামর্থ্য ছিল না

_____ হেলথ ইনসিওরেন্স নেই

_____ ইনসিওরেন্স কোম্পানি স্বাস্থ্য সেবার খরচ বহন করেনি

_____ ডাক্তার ইনসিওরেন্স প্ল্যান গ্রহণ করেনি

_____ ডাক্তারের অফিসে যাওয়া সমস্যা/যাতায়াতের সমস্যা

_____ ভাষা সমস্যা/ভাষার পার্থক্য

_____ ছুটি পাইনি

_____ সেবার জন্য কোথায় যেতে হবে জানতাম না।

_____ সেবা দিতে অস্বীকৃতি জানিয়েছিল।

_____ শিশু সেবা ছিল না।

_____ সময় ছিল না বা অনেক সময় লাগত

_____ অন্যান্য: [লিখুন] _____

5. দয়া করে নিচের উক্তিটি সম্পন্ন করুন: “আমি একজন ডাক্তার বা স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী থেকে সেবা নিতে চাই যিনি...”

_____ আমার ধর্ম, জাতি, বা গোষ্ঠীর।

_____ অন্য ধর্ম, জাতি, বা গোষ্ঠীর।

_____ আমার কোন পছন্দ নেই।

6. দয়া করে নিচের উক্তিটি সম্পন্ন করুন: “আমি একজন ডাক্তার বা স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী থেকে সেবা নিতে চাই যিনি...”

_____ পুরুষ

_____ মহিলা

_____ আমার কোন পছন্দ নেই

UID: _____

7. স্ক্রিনিং

আপনি কি গত 4 মাসে নীচের স্ক্রিনিং বা চেকাপ গুলো করিয়েছিলেন?

	হ্যাঁ	না	জানি না	বলতে চাইনা
রক্তচাপ				
কোলেস্টেরল				
ডায়াবেটিস/উচ্চ রক্তচাপ				
দাঁতের পরীক্ষা				

8. গত 4 মাসে ডাক্তার, নার্স বা অন্য কোন পেশাগত স্বাস্থ্য কর্মী নীচের কোন সমস্যা আছে কিনা তা কি বলেছে:

a. উচ্চ রক্তচাপ?

_____ হ্যাঁ _____ জানি না
 _____ না (একেবারেই না) _____ বলতে চাই না
 _____ না, কিন্তু আমাকে বলা হয়েছে যে আমি প্রি-হাইপারটেনসিভ বা বর্ডারলাইনে আছি

b. উচ্চ কোলেস্টেরল?

_____ হ্যাঁ _____ জানি না
 _____ না (একেবারেই না) _____ বলতে চাই না
 _____ না, কিন্তু আমাকে বলা হয়েছে যে আমি উচ্চ বর্ডারলাইনে আছি

c. ডায়াবেটিস?

_____ হ্যাঁ _____ জানি না
 _____ না (একেবারেই না) _____ বলতে চাই না
 _____ না, কিন্তু আমাকে বলা হয়েছে যে আমি উচ্চ বর্ডারলাইনে আছি

UID: _____

d. দাঁতের সমস্যা?

_____হ্যাঁ

_____জানি না

_____না

_____বলতে চাই না

মানসিক স্বাস্থ্য:

9. গত দুই সপ্তাহে আপনি কি নীচের সমস্যা গুলি দ্বারা বিরক্ত বোধ করেছেন?

	একেবারেই না	কিছু কিছু দিন	প্রতিদিন অধিক সময়ের বেশী	প্রায় প্রতি দিন	পিএইচ কিউ# নাম্বার	বলতে চাই না
এমএইচ 1. কোন কিছু করার আনন্দ বা আগ্রহ সামান্য	0 - <input type="checkbox"/>	1 - <input type="checkbox"/>	2 - <input type="checkbox"/>	3 - <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
এমএইচ 2. বিষণ্ণ, হতাশ বা মন থারাপ	0 - <input type="checkbox"/>	1 - <input type="checkbox"/>	2 - <input type="checkbox"/>	3 - <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
সর্বমোট (এমএইচ 1 + এমএইচ 2)						

যদি সর্বমোট ≥ 3 হয় তাহলে পরে এডমিনিস্টার ফলোআপ সার্ভে করা হবে

জাতিগত বৈষম্যের শিকার সম্পর্কে প্রশ্নাবলী

10. কতদিন পরপর আপনার বর্ণ/জাতির কারণে নীচে উল্লেখিত যে কোনোটি ঘটেছে?

কত দিন পর পর...	কখনই নয়	মাঝে মাঝে				প্রায়ই	প্রয়ো জ্য নয়
1. শিক্ষক, প্রধান শিক্ষক, বা স্কুলের অন্যান্য কর্মচারী কি আপনার সাথে কখনও খারাপ ব্যবহার করেছে?	1	2	3	4	5		
2. কেউ কি কখনও আপনাকে আঘাত করার হুমকি দিয়েছে (যেমন: কেউ বলেছে যে আপনাকে আঘাত করবে)?	1	2	3	4	5		
3. কেউ কি কখনও আপনাকে আঘাত করেছে (যেমন: লাথি মারা বা কোন কিছু দিয়ে আঘাত করা)?	1	2	3	4	5		
4. পুলিশ বা নিরাপত্তা কর্মকর্তা কি আপনার সাথে কখনও খারাপ ব্যবহার করেছে?	1	2	3	4	5		
5. আপনার ভাষা, পোশাক, বা সংস্কৃতির সাথে সম্পর্কিত কোন বৈশিষ্ট্যের কারণে কেউ কি কখনও আপনার সাথে এমন আচরণ করেছে যে আপনি বাইরের কেউ বা এদেশ থাকার উপযুক্ত নন?	1	2	3	4	5		
6. আপনার সহকর্মী বা ক্লাসমেট কি কখনও আপনার সাথে খারাপ ব্যবহার করেছে?	1	2	3	4	5		
7. কেউ কি কখনও আপনাকে এমন ইঙ্গিত করেছে যে আপনি অসং বা আপনাকে বিশ্বাস করা যায় না?	1	2	3	4	5		
8. মানুষ কি আপনার সামনে থাকলে ভাল কথা বলে কিন্তু আপনার পিছনে যখন থাকে তখন খারাপ কথা বলে?	1	2	3	4	5		
9. আপনি ভিন্ন ভাষায় কথা বলেন বলে কেউ কি কখনও আপনার সাথে এমন আচরণ করেছে যে আপনি বাইরের কেউ?	1	2	3	4	5		
10. কেউ কি কখনও আপনাকে উপেক্ষা করেছে বা আপনার প্রতি মনোযোগ দেয়নি?	1	2	3	4	5		

UID: _____

11. আপনার সুপারভাইজার বা কর্মকর্তা কি কখনও আপনার সাথে খারাপ ব্যবহার করেছে?	1	2	3	4	5	
12. কেউ কি আপনাকে এমন ইঙ্গিত করেছে যে আপনি অপরিষ্কার?	1	2	3	4	5	
13. মানুষ কি আপনাকে অবিশ্বাস করেছে?	1	2	3	4	5	
14. কেউ কি আপনাকে এমন ইঙ্গিত করেছে যে আপনি অলস?	1	2	3	4	5	

11. কতদিন পরপর আপনার ধর্মের কারণে নীচে উল্লেখিত যে কোনোটি ঘটেছে?

	কখনই নয়	মাঝে মাঝে				প্রায়ই	প্রযো জ্য নয়
অন্যান্য মানুষের তুলনায় আপনার সাথে খারাপ ব্যবহার করা হয়েছে	1	2	3	4	5		
অন্যান্য মানুষের তুলনায় আপনাকে কম সম্মান করা হয়েছে	1	2	3	4	5		
অন্যান্য মানুষের তুলনায় আপনাকে সেবা কম দেয়া হয়েছে	1	2	3	4	5		
ডাক্তার বা নার্স আপনার সাথে এমন আচরণ করেছে যে আপনি বুদ্ধিমান নন	1	2	3	4	5		
ডাক্তার বা নার্স আপনার সাথে এমন আচরণ করেছে তারা আপনাকে দেখলে ভয় পায়	1	2	3	4	5		
ডাক্তার বা নার্স আপনার সাথে এমন আচরণ করেছে তারা আপনার থেকে বেশী ভাল বা উত্তম	1	2	3	4	5		
আপনি এটা মনে করেন যে আপনি যা বলেছেন তা ডাক্তার বা নার্স মনোযোগ দিয়ে শুনেননি।	1	2	3	4	5		

UID: _____

12. নীচের বাক্যগুলোর সাথে আপনি কি সম্পূর্ণ একমত, একমত, কোনটাই না, একমত নন, নাকি কোনভাবেই একমত নন তা বলুন। দয়া করে প্রতিটি বাক্য সাবধানে শুনুন কারণ কিছু বাক্যের সাথে আপনি একমত হতে পারেন আবার অন্যগুলোর সাথে একমত নাও হতে পারেন।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত
আল্লাহর উপর বিশ্বাস থাকলে আমি সুস্থ থাকবো।					
যদি একটি ভাল আধ্যাত্মিক জীবনযাপন করি তাহলে আমি সুস্থ থাকবো।					
আল্লাহর আদেশ ঠিকভাবে পালন করতে পারলেই আমি সুস্থ থাকবো।					
আল্লাহর দেখানো পথে জীবনযাপন করার মানেই হল আমার যন্ত্র আমাকেই নিতে হবে।					
যদিও আমি বিশ্বাস করি যে আল্লাহই আমাকে দেখবেন তবুও আমার নিজের যন্ত্র আমার নিজেকেই নিতে হবে।					
আমার নিজের যন্ত্র নেয়ার শক্তি আল্লাহ আমাকে দিয়েছেন।					
সুস্থ থাকার জন্য আমি আল্লাহর উপর নির্ভরশীল।					
আল্লাহ আমাদেরকে সুস্থ করার জন্য ডাক্তারদের মাধ্যমে কাজ করে।					
সুস্থ থাকার জন্য সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ যে কাজটি করি তা হল প্রার্থনা।					
আল্লাহ অনুগ্রহ করেছেন বলেই আমি সুস্থ আছি।					
যেহেতু আমি বিশ্বাস করি যে আল্লাহই আমাকে সুস্থ করে তুলবেন তাই চিকিৎসা করার প্রয়োজন নেই।					
যেহেতু সবকিছুই আল্লাহর উপর তাই নিজের যন্ত্র নেয়ার কোন মানেই হয় না।					
আমার স্বাস্থ্যের দায়িত্ব আল্লাহ এবং আমি ভাগাভাগি করে নিয়েছি।					

UID: _____

13. আপনি কতটুকু ধার্মিক তা বোঝাতে নীচের 1-10 স্কেল থেকে একটি বাছাই করুন?

একেবারেই ধার্মিক নন									খুব বেশী ধার্মিক
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

14. নীচের বাক্যগুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত বা একমত নন দয়া করে তা আমাদেরকে বলুন।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত
বাসার বাইরে কোন অনুষ্ঠানে গেলে যেখানে নারী পুরুষ সবাই থাকে, আমি আমার মুখমণ্ডল ও হাত ছাড়া সমস্ত শরীর ঢেকে রাখি।					
আমার বাসায় মেহমান আসলে পুরুষ ও মহিলা আলাদা বসেন।					
একজন অবিবাহিত পুরুষ ও একজন অবিবাহিত মহিলা একত্রে থাকা উচিত নয়।					
আমি সবসময় আমার জন্য মহিলা ডাক্তার খুঁজি।					
আমার চিকিৎসা নিতে দেরী হয়েছে কারণ মহিলা ডাক্তার পাওয়া যায়নি।					
হাসপাতালের গাউন শালীন নয়। আমার পোশাক ইসলামিক শালীনতা বজায় রাখতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।					
ইসলামিক শালীনতা/নিয়ম কানুন বজায় রাখা আমার জন্য গুরুত্বপূর্ণ					

এখন আমরা আপনাকে জিজ্ঞাসা করবো ব্রেস্ট/স্তন ক্যান্সার রোগ সম্পর্কে, এটা একধরনের ক্যান্সার যা ব্রেস্ট/স্তনে হয়।

15. আপনি কি কখনও ম্যামোগ্রামের কথা শুনেছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না

16. ডাক্তার কি কখনও আপনাকে ম্যামোগ্রাম করানোর কথা বলেছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না

UID: _____

17. আপনি কি কখনও ম্যামোগ্রাম করিয়েছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না → 19 নং প্রশ্নে চলে যান

18. পূর্বে ম্যামোগ্রাম করে থাকলে সম্প্রতি কত দিন আগে আপনি ম্যামোগ্রাম করেছিলেন?

_____ 0-4 মাস আগে (মারহাবা প্রজেক্ট শুরু করার পর থেকে আজকের দিন পর্যন্ত)

_____ 5-12 মাস আগে (মারহাবা প্রজেক্ট শুরু করার পূর্বে)

_____ 1 -2 বছর পূর্বে

_____ 2 বছরেরও বেশী আগে

_____ অন্যান্য: _____

19. বিগত 4 মাসে আপনি কি ম্যামোগ্রাম করতে এপয়েন্টমেন্ট নিয়েছিলেন?

_____ হ্যাঁ _____ না → 23 নং প্রশ্নে চলে যান

20. আপনি কি ম্যামোগ্রাম করতে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হয়েছিলেন?

_____ হ্যাঁ → 22 নং প্রশ্নে চলে যান _____ না

21. যদি না হয় তাহলে → আপনি কেন ম্যামোগ্রাম করতে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হননি? যতগুলো প্রযোজ্য তার সব গুলোতে টিক চিহ্ন দিন

_____ অনেক দেরী করে এপয়েন্টমেন্ট নেয়া হয়েছিল

_____ এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হওয়ার কোন উপায় ছিল না

_____ আমি খুব ব্যাস্ত ছিলাম বলে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হতে পারি নাই

_____ ইনসিওরেন্স কোম্পানি আমার এপয়েন্টমেন্টের খরচ বহন করেনি।

_____ আমার ম্যামোগ্রাম করার প্রয়োজন নেই।

_____ ম্যামোগ্রাম করার জন্য কোন মহিলা স্বাস্থ্যকর্মী ছিল না।

_____ অন্যান্য: _____

UID: _____

22. নীচের কোনটি ম্যামোগ্রাম করাতে বা ম্যামোগ্রাম করার জন্য এপয়েন্টমেন্ট নিতে সাহায্য করেছে? যতগুলো প্রযোজ্য তার সব গুলোতে টিক চিহ্ন দিন।

_____ মারহাবা শিক্ষা সেমিনারে পরামর্শ দানকারী

_____ মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী

_____ মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর সহযোগিতা

_____ অন্যান্য: _____

ব্রেস্ট ক্যান্সার সম্পর্কে জ্ঞান

নীচের বাক্য গুলো সত্য নাকি মিথ্যা দয়া করে তার উত্তর দিন।

	সত্য	মিথ্যা	জানি না
23. ব্রেস্ট ক্যান্সার হচ্ছে আমেরিকা এবং পৃথিবীর মধ্য সবচেয়ে সাধারণ রোগ।			
24. ম্যামোগ্রাম হচ্ছে ব্রেস্টের এক্সরের একটি ছবি			
25. আপনার বয়স যদি 50-74 বছরের মধ্যে হয়, তাহলে প্রতি ২ বছরে একবার ম্যামোগ্রাম করুন।			
26. পূর্বে যদি একটি স্বাভাবিক ম্যামোগ্রাম করানো হয়ে থাকে তাহলে আপনার আর ম্যামোগ্রাম করানোর প্রয়োজন নেই।			

27. নীচের কোনগুলো ব্রেস্ট ক্যান্সারের ঝুঁকি নয়?

_____ বেশী বয়স (50 বছরের উপরে)

_____ ব্রেস্ট ক্যান্সারের পারিবারিক ইতিহাস

_____ স্থূলকায় বা অতিরিক্ত ওজন

_____ বড় আকারের ব্রেস্ট

UID: _____

28. নীচের স্তন ক্যান্সার সম্পর্কিত বিষয়গুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত বা একমত নন তা আমরা জানতে চাই।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত
a. এই রোগের চিন্তা আমাকে ভয় দেখায়।	1	2	3	4	5
b. এই রোগের কারণে আমার যেসকল সমস্যা হবে তা অনেকদিন থাকবে।	1	2	3	4	5
c. এই রোগ হলে আমার সাথে আমার সঙ্গীর সম্পর্ক খারাপ হয়ে যাবে।	1	2	3	4	5
d. এই রোগ হলে আমার জীবন সম্পূর্ণ পরিবর্তন হয়ে যাবে।	1	2	3	4	5
e. এই রোগ হলে আমি 5 বছরের বেশী বাঁচবো না।	1	2	3	4	5
f. এই রোগ হয় ভাগ্য খারাপ হলে বা আধ্যাত্মিক কারণে যা মানুষের নিয়ন্ত্রণের বাইরে।	1	2	3	4	5
g. প্রথমে সনাক্ত করা গেলে এই রোগ নিরাময় করা সম্ভব।	1	2	3	4	5
h. এই রোগ সম্পর্কে আমি একদমই চিন্তা করি নি।	1	2	3	4	5
i. এই রোগ সম্পর্কে আমি বেশি কিছু জানি না, অতএব এ বিষয়ে আমার কোন মতামত নাই।	1	2	3	4	5

CONFIDENTIAL

UID: _____

29. ম্যামোগ্রাম সম্পর্কে নীচের প্রশ্নগুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত বা একমত নন তা দয়া করে বলুন।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত	প্র যো জ্য নয়
a. যখন এই সুপারিশকৃত পরীক্ষাটি আমাকে করানো হয় তখন আমি ভাল অনুভব করি।	1	2	3	4	5	
b. আমি অথবা ডাক্তার বুঝতে পারার আগে এই পরিষ্কার মাধ্যমে শুরুতেই ক্যান্সার সনাক্ত করা যায়।	1	2	3	4	5	
c. এই পরিষ্কার করলে ব্রেস্ট ক্যান্সারে মৃত্যুর সম্ভাবনা কমে যায়।	1	2	3	4	5	
d. এই পরিষ্কার মাধ্যমে ব্রেস্ট ক্যান্সার ধরা পরলে সার্জারি করাবার সম্ভাবনা কমে যায়।	1	2	3	4	5	
e. এই পরিষ্কার করলে ব্রেস্ট ক্যান্সার সম্পর্কে আমাকে চিহ্নিত করে।	1	2	3	4	5	
f. আমার অনেক বন্ধু এবং পরিবারের সদস্য এই পরিষ্কার করিয়েছেন।	1	2	3	4	5	
g. এই পরিষ্কার করানোর জন্য ডাক্তারকে অনুরোধ করতে আমার অসুবিধা হয় না।	1	2	3	4	5	
h. ডাক্তার যদি সুপারিশ করেন, তাহলে আমার পক্ষে এই পরিষ্কার করানোর সম্ভাবনা বেশি।	1	2	3	4	5	
i. এই পরিষ্কার করতে অস্বস্তি লাগে	1	2	3	4	5	
j. এই পরিষ্কার করতে অনেক সময় লাগে	1	2	3	4	5	
k. এই পরিষ্কার করতে অনেক খরচ লাগে	1	2	3	4	5	
l. আমি এই পরিষ্কার করিনি কারণ আমি জানতাম না যে আমার ম্যামোগ্রাম দরকার।	1	2	3	4	5	
m. আমি এই পরিষ্কার করিনি কারণ কোন লক্ষণ পাইনি।	1	2	3	4	5	
n. আমি এই পরিষ্কার করিনি কারণ ডাক্তার আমাকে সুপারিশ করেনি।	1	2	3	4	5	
o. আমি এই পরিষ্কার সম্পর্কে জানি না, অতএব এ বিষয়ে আমার কোন মতামত নাই।						

UID: _____

এখন আমরা আপনাকে জিজ্ঞাসা করবো সার্ভিকাল ক্যান্সার রোগ সম্পর্কে, এটা একধরনের ক্যান্সার যা জরায়ুর তলদেশে হয়।

30. আপনি কি কখনও এইচপিভি টেস্টের কথা শুনেছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না

31. ডাক্তার কি কখনও আপনাকে এইচ পি ভি টেস্ট করানোর কথা বলেছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না

32. আপনি কি কখনও পেপ টেস্টের কথা শুনেছেন, এটা পেলভিক পরিরক্ষার একটি অংশ যা ডাক্তারের অফিসে সার্ভিকাল ক্যান্সার চেক করতে করানো হয়?

_____ হ্যাঁ _____ না

33. ডাক্তার আপনাকে কখনও পেপ টেস্ট করানোর কথা বলেছেন?

_____ হ্যাঁ _____ না

34. আপনি কি কখনও পেপ টেস্ট করিয়েছেন কিনা?

_____ হ্যাঁ _____ না → 36 নং প্রশ্নে চলে যান

35. পূর্বে পেপ টেস্ট করে থাকলে সম্প্রতি কবে আপনি পেপ টেস্ট করেছেন?

_____ 0-4 মাস আগে (মারহাবা প্রজেক্ট শুরু করার পর থেকে আজকের দিন পর্যন্ত)

_____ 5 মাস থেকে -2 বছর পূর্বে

_____ 3 - 4 বছর পূর্বে

_____ 5 বছর পূর্বে

_____ 5 বছরেরও বেশী পূর্বে

_____ অন্যান্য: _____

36. বিগত 4 মাসে আপনি কি পেপ টেস্ট করতে এপয়েন্টমেন্ট নিয়েছিলেন?

_____ হ্যাঁ _____ না → 40 নং প্রশ্নে চলে যান

UID: _____

37. আপনি কি পেপ টেস্ট করতে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হয়েছিলেন?

_____ হ্যাঁ → 39 নং প্রশ্নে চলে যান _____ না

38. যদি না হয় তাহলে → আপনি কেন পেপ টেস্ট করতে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হননি? যতগুলো প্রযোজ্য তার সব গুলোতে টিক চিহ্ন দিন

_____ অনেক দেরী করে এপয়েন্টমেন্ট নেয়া হয়েছিল

_____ এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হওয়ার কোন উপায় ছিল না

_____ আমি খুব ব্যস্ত ছিলাম বলে এপয়েন্টমেন্টের সময় উপস্থিত হতে পারি নাই

_____ ইনসিওরেন্স কোম্পানি আমার এপয়েন্টমেন্টের খরচ বহন করেনি।

_____ আমার পেপ টেস্ট করার প্রয়োজন নেই।

_____ পেপ টেস্ট করার জন্য কোন মহিলা স্বাস্থ্যকর্মী ছিল না।

_____ অন্যান্য: _____

39. নীচের কোনটি পেপ টেস্ট করাতে বা পেপ টেস্ট করার জন্য এপয়েন্টমেন্ট নিতে সাহায্য করেছে? যতগুলো প্রযোজ্য তার সব গুলোতে টিক চিহ্ন দিন।

_____ মারহাবা শিক্ষা সেমিনারে পরামর্শ দানকারী

_____ মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী

_____ মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর সহযোগিতা

_____ অন্যান্য: _____

UID: _____

সার্ভিকাল ক্যান্সার সম্পর্কে জ্ঞান

নীচের বাক্য গুলো সত্য নাকি মিথ্যা দয়া করে তার উত্তর দিন।

	সত্য	মিথ্যা	জানি না
40. শুরুতে সনাক্ত করা গেলে সার্ভিকাল ক্যান্সার 99% ভাগ নিরাময় যোগ্য			
41. যেসকল কোষের ক্যান্সারে পরিণত হবার সম্ভাবনা থাকে পেপ টেস্ট সেগুলোর পরিবর্তন খুঁজে বের করে।			
42. যেসকল মহিলার বয়স অন্তত ২১ বছর তাদের প্রতি ৩ বৎসর পর পর নিয়মিত পেপ টেস্ট করা উচিত।			
43. পেপ টেস্ট কুমারীত্বকে ক্ষতিগ্রস্ত করে।			
44. আপনার শুধুমাত্র পেপ টেস্ট করা উচিত যদি আপনি যৌন সক্রিয় হন বা আপনার যদি এখনও আপনার নিয়মিত মাসিক হয়ে থাকে।			
45. যদি আপনার হিস্টারেকটমি থেকে থাকে তাহলে পেপ টেস্ট করা উচিত হবে না।			

46. নীচের কোনটি সার্ভিকাল ক্যান্সারের ঝুঁকি নয়?

_____ অল্প বয়স

_____ সার্ভিকাল ক্যান্সারের পারিবারিক ইতিহাস

_____ স্থূলকায় বা অতিরিক্ত ওজন

_____ হিউম্যান পেপিলোমাইনোভাইরাস (এইচপিভি)

UID: _____

47. নীচের সার্ভিকাল ক্যান্সার সম্পর্কিত বিষয়গুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত বা একমত নন তা আমরা জানতে চাই।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত
a. এই রোগের চিন্তা আমাকে ভয় দেখায়।	1	2	3	4	5
b. এই রোগের কারণে আমার যেসকল সমস্যা হবে তা অনেকদিন থাকবে।	1	2	3	4	5
c. এই রোগ হলে আমার সাথে আমার সঙ্গীর সম্পর্ক খারাপ হয়ে যাবে।	1	2	3	4	5
d. এই রোগ হলে আমার জীবন সম্পূর্ণ পরিবর্তন হয়ে যাবে।	1	2	3	4	5
e. এই রোগ হলে আমি 5 বছরের বেশী বাঁচবো না।	1	2	3	4	5
f. এই রোগ হয় ভাগ্য খারাপ হলে বা আধ্যাত্মিক কারণে যা মানুষের নিয়ন্ত্রণের বাইরে।	1	2	3	4	5
g. প্রথমে সনাক্ত করা গেলে এই রোগ নিরাময় করা সম্ভব।	1	2	3	4	5
h. এই রোগ সম্পর্কে আমি একদমই চিন্তা করি নি।	1	2	3	4	5
i. এই রোগ সম্পর্কে আমি বেশি কিছু জানি না, অতএব এ বিষয়ে আমার কোন মতামত নাই।	1	2	3	4	5

UID: _____

48. পেপ টেস্ট সম্পর্কে নীচের প্রশ্নগুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত বা একমত নন তা দয়া করে বলুন।

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত	প্র যো জ্য নয়
a. যখন সুপারিশকৃত এই পরিক্ষা করানো হয় তখন আমি ভাল অনুভব করি।	1	2	3	4	5	
b. আমি বুঝতে পারার পূর্বে এই পরিক্ষার মাধ্যমে শুরুতেই ক্যান্সার সনাক্ত করা যায়।	1	2	3	4	5	
c. এই পরিক্ষা করলে সার্ভিকাল ক্যান্সারে মৃত্যুর সম্ভাবনা কমে যায়।	1	2	3	4	5	
d. এই পরিক্ষার মাধ্যমে সার্ভিকাল ক্যান্সার ধরা পড়লে সার্জারি করার সম্ভাবনা কমে যায়।	1	2	3	4	5	
e. এই পরিক্ষা করলে সার্ভিকাল ক্যান্সার সম্পর্কে আমকে চিন্তিত করে।	1	2	3	4	5	
f. আমার অনেক বন্ধু এবং পরিবারের সদস্য এই পরিক্ষা করিয়েছেন।	1	2	3	4	5	
g. এই পরিক্ষা করানোর জন্য ডাক্তারকে অনুরোধ করতে আমার অসুবিধা হয় না।	1	2	3	4	5	
h. ডাক্তার যদি সুপারিশ করেন, তাহলে আমার পক্ষে এই পরিক্ষা করানোর সম্ভাবনা বেশি।	1	2	3	4	5	
i. এই পরিক্ষা করাতে অস্বস্তি লাগে	1	2	3	4	5	
j. এই পরিক্ষা করাতে অনেক সময় লাগে	1	2	3	4	5	
k. এই পরিক্ষা করাতে অনেক খরচ লাগে	1	2	3	4	5	
l. আমি পেপ টেস্ট করিনি কারণ আমি জানতাম না যে আমার পেপ টেস্ট দরকার।	1	2	3	4	5	
m. আমি এই পরিক্ষা করিনি কারণ কোন লক্ষণ পাইনি।	1	2	3	4	5	
n. আমি এই পরিক্ষা করিনি কারণ ডাক্তার আমাকে সুপারিশ করেনি।	1	2	3	4	5	
o. এই পরিক্ষা সম্পর্কে আমি বেশি কিছু জানি না, অতএব এ বিষয়ে আমার কোন মতামত নাই।	1	2	3	4	5	

UID: _____

49. আপনার স্বাস্থ্যগত আচরণ সম্পর্কে নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন

	কোনভাবে একমত নই	একমত নই	নিরপেক্ষ	একমত	সম্পূর্ণ একমত
a. আমি প্রথমেই স্বাস্থ্যের সমস্যা বের করতে চাই।	1	2	3	4	5
b. সুস্বাস্থ্য বজায় রাখা আমার জন্য খুবই গুরুত্বপূর্ণ।	1	2	3	4	5
c. স্বাস্থ্যের উন্নতি করতে আমি নতুন তথ্যের সন্ধান করি।	1	2	3	4	5
d. আমি সঠিক সামঞ্জস্যপূর্ণ খাবার খাই।	1	2	3	4	5
e. সপ্তাহে অন্তত 3 বার আমি ব্যায়াম করি।	1	2	3	4	5
f. অসুস্থ্য না হলেও আমি নিয়মিত স্বাস্থ্য চেকাপে যাই।	1	2	3	4	5

50. আপনার স্বামী, পরিবার এবং বন্ধুদের কাছ থেকে সহযোগিতা পাওয়া সম্পর্কে পরবর্তী প্রশ্নগুলো করা হবে।

	কখনও আলোচনা করা হয় নাই	কম	মাঝামাঝি	বেশী	প্রয়ো জ্য নয়
নীচের টেস্ট গুলো করতে আপনার স্বামী/সঙ্গী কতটুকু সহযোগিতা করবে?					
a. পেপ টেস্ট	1	2	3	4	
b. এইচপিভি টেস্ট	1	2	3	4	
c. ম্যামোগ্রাম	1	2	3	4	
নীচের টেস্ট গুলো করতে আপনার পরিবার/আত্মীয়স্বজন কতটুকু সহযোগিতা করবে?					
a. পেপ টেস্ট	1	2	3	4	
b. এইচপিভি টেস্ট	1	2	3	4	
c. ম্যামোগ্রাম	1	2	3	4	
নীচের টেস্ট গুলো করতে আপনার বন্ধু-বান্ধব কতটুকু সহযোগিতা করবে?					
a. পেপ টেস্ট	1	2	3	4	
b. এইচপিভি টেস্ট	1	2	3	4	
c. ম্যামোগ্রাম	1	2	3	4	

UID: _____

এখন আমরা আপনাকে মারহাবা প্রজেক্টে আপনার অভিজ্ঞতা সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন করবো।

51. শিক্ষা মূলক ক্লাসে সেশনের সময় সম্পর্কে আপনি কি মনে করেন?

___ একদম সঠিক

___ সেশনের সময় অনেক বেশী।

___ সেশনের সময় অনেক কম।

52. আপনার সাথে মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর যোগাযোগ করা সম্পর্কে আপনি কি মনে করেন?

___ একদম সঠিক

___ অনেকবার যোগাযোগ করেছে

___ অনেক কম যোগাযোগ করেছে

53. মারহাবা প্রজেক্টের (4 মাস) সর্বমোট সময় সম্পর্কে আপনি কি মনে করেন?

___ একদম সঠিক

___ খুব বেশী মাস

___ খুব কম মাস

54. আপনার মতে মারহাবা প্রজেক্ট কি পরিমাণ তথ্য প্রদান করেছে:

	অনেক	কিছুটা	একদমই না	জানি না	বলতে চাই না
a. রেস্ট ও সার্ভিকাল ক্যাম্পার সম্পর্কে স্বচ্ছ ও বিস্তারিত তথ্য প্রদান করেছে					
b. রেস্ট ও সার্ভিকাল ক্যাম্পার স্ক্রীনিং এর এপয়েন্টমেন্ট নিতে সঠিক শিক্ষা ও প্রশিক্ষণ দিয়েছে					
c. ক্যাম্পার স্ক্রীনিং করতে আলবিশ্বাস ও প্রেরণা যুগিয়েছে।					
d. ক্যাম্পার স্ক্রীনিং এর এপয়েন্টমেন্ট পেতে যাতায়াতেও সাহায্য করেছে।					

UID: _____

55. মারহাবা প্রজেক্টের কোনটি আপনার সবচেয়ে বেশী ভাল লেগেছে তা দয়া করে বলুন।

56. মারহাবা প্রজেক্টের কোনটি আপনার ভাল লাগেনি তা দয়া করে বলুন।

57. মারহাবা প্রজেক্ট আরও উন্নত করতে কি পরিবর্তন করতে হবে তা দয়া করে বলুন।

58. সামগ্রিক ভাবে, মারহাবা প্রজেক্টের প্রতি আপনি কতটুকু সন্তুষ্ট?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
একেবারেই সন্তুষ্ট না		অল্প সন্তুষ্ট		50/50		খুব সন্তুষ্ট			সম্পূর্ণ সন্তুষ্ট

UID: _____

মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারী সম্পর্কে আপনাদেরকে কিছু প্রশ্ন করবো। আপনার উত্তর সম্পূর্ণ গোপন রাখা হবে এবং আপনার প্রতিক্রিয়া সম্পর্কে আপনার পরামর্শ দানকারী জানতে পারবেনা।

নীচের বাক্য গুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত?

59. মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারী ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে আমার জ্ঞান বৃদ্ধি করেছে।

- | | |
|---------------------|------------------|
| ___ সম্পূর্ণ একমত | ___ বলতে চাই না |
| ___ একমত | ___ জানি না |
| ___ একমত নই | ___ বাদ দিতে চাই |
| ___ কোনভাবে একমত নই | |

60. মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর কারণে ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং/অথবা সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে জানতে আমি একজন স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী (ডাক্তার, নার্স প্র্যাকটিসনার, সহকারী চিকিৎসক) এর কাছে যাই।

- | | |
|---------------------|------------------|
| ___ সম্পূর্ণ একমত | ___ বলতে চাই না |
| ___ একমত | ___ জানি না |
| ___ একমত নই | ___ বাদ দিতে চাই |
| ___ কোনভাবে একমত নই | |

61. মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর কারণে আমি আমার স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী (ডাক্তার, নার্স প্র্যাকটিসনার, সহকারী চিকিৎসক) দেবকে ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং/অথবা সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে প্রশ্ন করতে অধিক আত্মবিশ্বাসী।

- | | |
|---------------------|------------------|
| ___ সম্পূর্ণ একমত | ___ বলতে চাই না |
| ___ একমত | ___ জানি না |
| ___ একমত নই | ___ বাদ দিতে চাই |
| ___ কোনভাবে একমত নই | |

UID: _____

62. মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর কারণে আমি ম্যামোগ্রাম এবং/অথবা পেপ টেস্ট করেছি।

___ সম্পূর্ণ একমত

___ বলতে চাই না

___ একমত

___ জানি না

___ একমত নই

___ বাদ দিতে চাই

___ কোনভাবে একমত নই

___ প্রযোজ্য নয়

63. সামগ্রিক ভাবে, মারহাবা প্রজেক্টের পরামর্শ দানকারীর প্রতি আপনি কতটুকু সন্তুষ্ট?

1 একেবারেই সন্তুষ্ট না	2	3 অল্প সন্তুষ্ট	4	5 50/50	6	7 খুব সন্তুষ্ট	8	9	10 সম্পূর্ণ সন্তুষ্ট

মারহাবা প্রজেক্টের ক্লাসে আমরা যে কিছু শিক্ষা সামগ্রী আপনাদের সাথে শেয়ার করেছি এখন সেগুলো সম্পর্কে আপনাদেরকে কিছু প্রশ্ন করবো। নীচের বাক্য গুলোর সাথে আপনি কতটুকু একমত?

64. মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে আমার জ্ঞান বৃদ্ধি করেছে।

___ সম্পূর্ণ একমত

___ বলতে চাই না

___ একমত

___ জানি না

___ একমত নই

___ বাদ দিতে চাই

___ কোনভাবে একমত নই

UID: _____

65. মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) এর কারণে ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং/অথবা সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে জানতে আমি একজন স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী (ডাক্তার, নার্স প্র্যাকটিসনার, সহকারী চিকিৎসক) এর কাছে যাই।

____ সম্পূর্ণ একমত

____ বলতে চাই না

____ একমত

____ জানি না

____ একমত নই

____ বাদ দিতে চাই

____ কোনভাবে একমত নই

66. মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) এর কারণে আমি আমার স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী (ডাক্তার, নার্স প্র্যাকটিসনার, সহকারী চিকিৎসক) দেরকে ব্রেস্ট ক্যান্সার এবং/অথবা সার্ভিক্যাল ক্যান্সার সম্পর্কে প্রশ্ন করতে অধিক আত্মবিশ্বাসী।

____ সম্পূর্ণ একমত

____ বলতে চাই না

____ একমত

____ জানি না

____ একমত নই

____ বাদ দিতে চাই

____ কোনভাবে একমত নই

67. মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) এর কারণে আমি ম্যামোগ্রাম এবং/অথবা পেপ টেস্ট করেছি।

____ সম্পূর্ণ একমত

____ বলতে চাই না

____ একমত

____ জানি না

____ একমত নই

____ বাদ দিতে চাই

____ কোনভাবে একমত নই

____ প্রযোজ্য নয়

UID: _____

68. আমি মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) আমার পরিবারের সদস্যদের সাথে শেয়ার করি।

☐ সম্পূর্ণ একমত

☐ বলতে চাই না

☐ একমত

☐ জানি না

☐ একমত নই

☐ বাদ দিতে চাই

☐ কোনভাবে একমত নই

69. আমি মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) আমার বন্ধুদের সাথে শেয়ার করি।

☐ সম্পূর্ণ একমত

☐ বলতে চাই না

☐ একমত

☐ জানি না

☐ একমত নই

☐ বাদ দিতে চাই

☐ কোনভাবে একমত নই

70. আমি মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রী (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড) আমার মসজিদের অন্যান্য মহিলা মুসল্লিদের সাথে শেয়ার করি।

☐ সম্পূর্ণ একমত

☐ বলতে চাই না

☐ একমত

☐ জানি না

☐ একমত নই

☐ বাদ দিতে চাই

☐ কোনভাবে একমত নই

71. সামগ্রিক ভাবে, মারহাবা প্রজেক্টের শিক্ষা সামগ্রীতে আপনি কতটুকু সন্তুষ্ট (পোস্টার, পুস্তিকা, এবং পাম কার্ড)?

1 একেবারেই সন্তুষ্ট না	2	3 অল্প সন্তুষ্ট	4	5 50/50	6	7 খুব সন্তুষ্ট	8	9	10 সম্পূর্ণ সন্তুষ্ট